

PAROISSE
BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA
www.paroissehasparren.com
Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère: 05 59 29 60 07-Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10
(Ouvert de 15h30 à 18h00-Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

Calendrier des messes de la Paroisse-Parropiako elizkizunak

§ Week-end du **16-17 Octobre** : Samedi **19h**: Hasparren

Dimanche : **10h30** : **Messe paroissiale unique de rentrée à Isturitz. Il n'y a pas d'autre messe ailleurs ce dimanche.**



§ Week-end du **23-24 Octobre** : Samedi **19h**: Hasparren

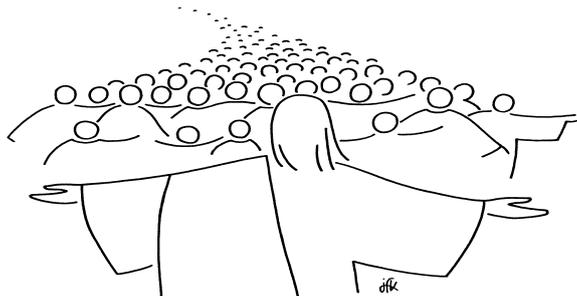
9h: Briscous - Gréciette

10h30: Hasparren - Ayherre - St. Esteben

DIMANCHE 17 Octobre 2021

29° Dimanche du TO-B

Parropiaren elgarretaratzea Isturitzen
Rassemblement paroissial à Isturitz



+ELGARREKIN ELIZA EGIN+

+ENSEMBLE CONSTRUISONS L'ÉGLISE+

Le baptême de cette semaine -Bataioa

***Samedi 16 Octobre** *: Bienvenue à **Baptiste Dithurbide** qui est baptisé à Ayherre. *Que ses parents l'éveillent peu à peu à la foi avec le soutien de la prière de tous.*

Deuils de cette semaine-Aste huntako hilak : Cette semaine nous avons confié au Seigneur Mr. **Jean Plaa** (82ans) à Hasparren ; Mr **Paul Cachenaout** (81ans) à St. Esteben. *Portons-les dans notre prière ainsi que les membres de leurs familles.*

Ce Dimanche à 10h30 Rassemblement paroissial en l'église du Bx. François Dardan à Isturitz- Parropiaren elkartzea

Toute la paroisse est invitée à se rassembler pour cette messe unique qui marque la rentrée pastorale de cette année. Les membres des chorales unissent leurs voix. Les enfants du catéchisme (6-10 ans) sont aussi accueillis par des catéchistes pour vivre un temps entre eux avant de rejoindre la communauté à la messe. Nous accueillons aussi le p. Tote Saldubéhère récemment nommé comme prêtre coopérateur dans la paroisse.

Il réside au presbytère de Macaye et assure plusieurs permanences en semaine au 1^{er} étage de Aterbe Ona, face à l'église de Hasparren.

Synode romain et mondial : En marche avec toute l'Eglise

Erromano eta mundu guziko zinodoa : Elizarekin jarraiki.

Ce dimanche, 17 octobre 2021 Mgr Marc Aillet ouvre dans notre diocèse la démarche synodale mondiale que le pape François a lancée dimanche dernier à Rome. Tous ceux qui le souhaitent et le peuvent sont vivement invités **à la cathédrale de Bayonne, à 16h**. Ce lancement du Synode a lieu le même jour dans tous les diocèses du monde, avec pour thème : **« Pour une Église synodale : communion, participation et mission »** Il s'agira d'imaginer, avec l'aide de l'Esprit saint, un futur différent pour l'Église. Et pour cela, tous les chrétiens du monde seront consultés pour qu'ils puissent donner leur point de vue.



Quelques rendez-vous

+ **Ce dimanche 17 Octobre** est aussi l'entrée dans la semaine missionnaire mondiale, sur le thème **« Il nous est impossible de nous taire »** (Ac.4,20) **La quête de dimanche prochain** (24) sera dédiée à cette œuvre.

+ **Mercredi 20 Octobre** : équipe de ménage de l'église de Hasparren, à 9h30.

+ **Vendredi 22 Octobre à 20h**, Aterbe ona : Assemblée générale des membres de l'Association **Orgue du Pays de Hasparren - Hazparne lurraldeko organa**. Après le temps de pause lié aux périodes de confinement, il faut absolument poursuivre la réflexion et affiner les décisions, car l'orgue de l'église de Hasparren manifeste de plus en plus sa fatigue! Outre les membres déjà inscrits, d'autres personnes intéressées peuvent les rejoindre. Plus nous sommes, meilleure sera la réflexion. Bienvenue à chacun!

+ **Samedi 23 Octobre 14h30** : Pour un meilleur service auprès des enfants du caté, une formation à l'utilisation du matériel vidéo est proposée aux catéchistes de toute la paroisse. RDV salle paroissiale près du cinéma.

+**Dimanche 24 Octobre : Dimanche des missions**. Ce sera aussi **la Kermesse de Macaye**. Les organisateurs proposent **des repas à emporter** (Langue de bœuf - P. de terre sautées - dessert 15€) ainsi que des billets à gratter avec de très nombreux lots gourmands et de valeur. **Renseignements et inscriptions auprès de :**

Chantal 06 08 18 15 93 ou **Béatrice** 06 74 77 43 99 avant mercredi 20 octobre.

+ **Formation à l'écoute**

Le centre spirituel jésuite Coteaux Pais propose une formation à l'écoute à Belloc **les 4 samedis de Novembre** (les 6,13, 20 et 27) de 9h30 à 17h. Ouvert à toute personne désireuse d'améliorer son écoute et en particulier à celles qui vivent des situations d'accueil et d'écoute dans leur travail ou leurs engagements. Renseignement et inscription : 06 08 28 24 72 (places limitées).

Prière à Saint Joseph-Josep Sainduari otoiiza (Année St Joseph)

Je vous salue Joseph, vous que la grâce divine a comblé. Le Sauveur a reposé entre vos bras et grandi sous vos yeux. Vous êtes béni entre tous les hommes et Jésus, l'enfant divin de votre virginal épouse est béni. Saint Joseph, donné pour père au fils de Dieu, priez pour nous dans nos soucis de famille, de santé et de travail, jusqu'à nos derniers jours, et daignez nous secourir à l'heure de notre mort. Amen.

Agur Josep, Jainkoaren graziaz betea. Salbatzailea zure besoan gozoan eta zure begirapean hazi duzu. Benedikatua zira gizon guzien artean, eta benedikatua da Jesus, zure espos birjinaren Jainko Semea. Josep saindua, Jainko Semeari eman aita, egizu otoiitz guretzat, azken eguneraino, gure familia, osasun eta lan kezka guzien erdian, eta lagun gaitzazu gure heriotzeko orenean. Amen.

SARTZEA-Chant d'entrée

Er/Egungo besta handi eta eder huntan,
Oi zer bozkarioa gure bihotzetan,
Dugun orok batian kanta lorietan
Frantses gure martira
Menderen mendetan.

1- Jauna zinuen Frantses apeztera deitu,
Sarhia utzirik zen bidian abiatu,
Eta bizi guziaz zuri kontsekratu,
Larresoron apezak zituen formatu. Er/

2- Hamar urten buruan Parisera joan zen,
Beti apez gaietaz zuen arta hartzen
Goxo bezain kartsua denekilan baitzen
Horra hogoi bat urtez zer lan egin zuen. Er/

3- Orduan zen etorri Frantzian iraultza
Zenbait ez gustatzen apezak, Eliza.
Dotzenaka hil zuzten, oi zer jende basa !
Frantsesek Jainkoari eman azken hatsa. Er/



FEDEAREN AITORMENA-Je crois-

**Sinesten dut Jaungoiko bat bakarra,
Aita guziz ahaltu, zeru lurren Egile,
ageri diren eta ez diren guziena.**

Sinesten dut Jaun bat bakarra, Jesu Kristo,
Jainkoaren Seme bakar, mende guziak
baino lehen, Aita ganik sortua.

**Jainkoa ganik Jainko, argitik argi,
egi azko Jainkoa ganik, egi azko Jainko.**
Sortua, ez egina, Aitaren izaitze berekoa,
haren bidez dira eginak gauza guziak.

**Gu gizonen gatik eta gu salbatzeko, jautsi
zen zerutik.**

Eta Izpiritu Sainduaren egitez, Maria Birji-
na ganik gorputz harturik, gizon egin zen.

**Pontzio Pilatoren menpean gu gatik
gurutzeratua izan zen, oinazetan hila eta
hobiratua.**

Hirugarren egunean piztu zen, Liburu
Sainduak erran bezala, zerurat igan eta
Aitaren eskuin aldean jarririk dago.

**Aintzaz etorriko da berriz, biziak eta
hilak jujatzerat, eta haren erregetzak ez
du azkenik izanen.**

Sinesten dut Izpiritu Saindua, Jaun eta bizi
emaile, Aita ganik, eta Semea ganik dena.

**Aitarekin eta Semearekin batean agur
eta goresmen berbera hartzen duena, eta
Profeten ahoz hitz egin zuena.**

Sinesten dut Eliza :

bat, saindu, katoliko eta Apostoluena.

Aitortzen dut bataio bakarra, bekatuak
barkatzeko.

**Igurikatzen dut hilen piztea, eta datorren
munduko bizia. Amen.**

GLORIA

Glória, glória, in excelsis Deo !
Glória, glória, in excelsis Deo !

Lecture de la lettre aux Hébreux (4,14-16)

Frères, en Jésus, le Fils de Dieu, nous avons le grand-prêtre par excellence, celui qui a traversé les cieux; tenons donc ferme l'affirmation de notre foi. En effet, nous n'avons pas un grand-prêtre incapable de compatir à nos faiblesses, mais un grand-prêtre éprouvé en toutes choses, à notre ressemblance, excepté le péché. Avançons-nous donc avec assurance vers le Trône de la grâce, pour obtenir miséricorde et recevoir, en temps voulu, la grâce de son secours. -Parole du Seigneur.

Évangile de J.Christ selon St Marc (10,35-45)

En ce temps-là, Jacques et Jean, les fils de Zébédée s'approchent de Jésus et lui disent: « Maître, ce que nous allons te demander, nous aimerions que tu le fasses pour nous. » Il leur dit: « Que voulez-vous que je fasse pour vous? » Ils lui répondirent: « Donne-nous de siéger, l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, dans ta gloire. » Jésus leur dit: « Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je vais boire, être baptisés du baptême dans lequel je vais être plongé? » Ils lui dirent: « Nous le pouvons. » Jésus leur dit: « La coupe que je vais boire, vous la boirez; et vous serez baptisés du baptême dans lequel je vais être plongé. Quant à siéger à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder; il y a ceux pour qui cela est préparé.»

ESKAINZTA (au Bhx François Dardan)

Er/ Izturitze Sarhiko Frantses dohatsua
Entzun bide huntarik herritar kantua
Guzieri gozaraz, hil eta zerua.

Ibili zare zu, gabiltzan bidetan
Guziz etxetik eta, elizako huntan.
Hemendik joan zintuen amatxik besotan
Apezak onhar zitzan Jaunaren haurretan. Er/

Etxeko norbeit lagun, igande goizetan
Elizaraino zinen joaiten lorietan.
Jainkotiar daudela, euskaldun etxetan
Zurekin duten kanta, bertze mundu hartan. Er/

AZKEN KANTUA-Chant d'envoi en mission

**Er/ Zure lekuko gaitu Elizak
gu igortzen munduari.
Izan ditela gure urratsak,
Kristo, zure mezulari.**

1 - Hemen dugu orok egin Jaunaren artaldea.
Denek behar dute jakin zoin den paregabea
Zeruko artzainarekin gure alapidea. Er/

2 - Mariak aingeruari « Jaunaren neskatoa ».
Ordutik eman zen Hari bihotz eta gogo :
Jainkoaren zerbitzari, horra girixtinoa. Er/

SALMOA-Psaume

**Gure gainerat ager, Jauna,
zure betiko bihotz ona !**

Jaunaren hitza beti zuzen,
Haren egintzek onerutzen.
Zuzen legeak ditu maite,
Haren bihotzak lurra bete.

Huna bai Jauna dena begi,
Hari daudenen zain egoki.
Heriotzetik ditzan jalgi,
Eta nasaiki eman ogi.

Jainko Jaunaren beha gaude :
Hura guk lagun, adixkide.
Gure gainerat ager, Jauna,
Zure betiko bihotz ona !

(suite)... Les dix autres qui avaient entendu, se mirent à s'indigner contre Jacques et Jean. Jésus les appela et leur dit: « Vous le savez: ceux que l'on regarde comme chefs des nations les commandent en maîtres; les grands leur font sentir leur pouvoir. Parmi vous, il ne doit pas en être ainsi. Celui qui veut être parmi vous le premier sera l'esclave de tous: car le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie en rançon pour la multitude.

JAUNARTZEA-Communion

1 - **Zer zorion !** Oi hau da fagorea !
Horra, horra zeruko Jainkoa.
Jautsia da gure aldaretarat
Gure gatik sakrifikatzerat.
Voici notre Dieu livré pour nous

Er/ **Zato, zato, ene Jesus maitea
Zu zare, zu, ene ontasuna.
Oi zer dohain ezin prezatuzkoa :**
**Huna Jesus, ene zoriona,
Huna Jesus, huna Jesus.**
Viens, Seigneur, Toi mon seul bonheur

2 - Sinesten dut, ene Salbatzailea,
Zu zarela ostian emana.
Zeruetan Jainko zaren bezala
Majestatz guzia betea. Er/
Je crois que Tu es présent

3 - Jesus ona, saindutasuna bera,
Nola izan ni zure egoitza ?
Nola beraz, bekatore trixtea,
Errezebi ene Jaun handia ? Er/
Comment deviendrai-je ta demeure ?

